

Ю. В. Агеева,
Казанский федеральный университет (Россия)
Сюй Цзинтин
Муданьцзянский педагогический университет (Китай)

Роль эпитетов в текстах народных сказок
сказка, эпитеты, стилистические функции эпитетов

Троп является термином античной стилистики, обозначающим художественное осмысление и упорядочение семантических изменений слова, разнообразных сдвигов в его семантической структуре. Одним из основных видов тропа считается эпитет. Эпитеты – это традиционное стилистическое средство, поэтический прием, дающий слову особое определение или выражение. Известный лингвист В. П. Москвин отмечает, что эпитет – это «уточняющее определение, подчиненное задаче художественного изображения и эмоционально-образной интерпретации объекта» [Москвин 2007: 899]. Целью эпитета является подчеркивание чего-либо особенного; его особая выразительность используется автором, чтобы обратить внимание на что-либо конкретно. Наиболее полным и точным следует признать определение эпитета, данное А. В. Павшук: «Эпитет – художественное определение (определение в эстетической функции) предмета, лица, явления, процесса, ситуации, выделяющее, подчеркивающее, усиливающее существенный, с точки зрения автора, признак, который может повторять или подновлять значение определяемого слова, быть типичным и неотъемлемым для целого класса предметов, индивидуальным признаком конкретного предмета, создавать микро– или макрообраз, придавая ему живописность, содержать скрытые смыслы и оценку, создавать эмоциональный настрой произведения, усиливать впечатление на реципиента, обращаясь к его интеллектуальному, эмоциональному и эстетическому восприятию» [Павшук 2007: 20]. В этом определении подчеркивается многофункциональность эпитета, его уникальные свойства как универсального художественного средства языка.

Выделяют следующие функции эпитетов: изобразительная (характеристика свойств героев и предметов), выразительная (выражение эмоциональной оценки), композиционная (средство создания контраста, антитезы), при этом выражение эмоциональной оценки преобладает над простой характеристикой свойств.

Китайский филолог Чжу Минь, исследующий сказки народа коми, утверждает, что в круг самых востребованных входят эпитеты, восходящие к фольклорной традиции: *черный лес, темный лес, красивая девица, подземное царство, золотое яйцо, хороший человек*. Выделяются группы постоянных эпитетов (это эпитеты, которые неразрывно связаны с определяемым словом, вследствие чего образуется устойчивое выражение), участвующих в создании сказочной антитезы, противопоставления добра и зла. Так, волшебный характер персонажей, предметов авторы сказок подчеркивают с помощью эпитетов, передающих, как и традиционные сравнения, метафоры, свет солнца, огня, – *золотой, серебряный, медный*;

светлый, блестящий, красный. На связь с образом света, огня указывают определения, данные героям сказок (*солнце – матушка, солнце – дева; огнекрылый король; красный царь; златовласая дева; светлая красивая девица*).

В русских сказках эпитеты также встречаются очень часто, выполняя совершенно различные функции – добавляя какому-либо предмету дополнительный оттенок или же усиливая, делая более ярким уже имеющийся признак. «Народные русские сказки» под редакцией А. Н. Афанасьева не являются исключением. В сказке «Белая уточка» эпитеты позволяют зримо представить героев и их состояние: *«Стань, белая береза, у меня позади, а красная девица – впереди»!* *Белая береза вытянулась у него позади, а красная девица стала впереди, и в красной девице князь узнал свою молодую княгиню*. Эпитет «красная», как известно, означает не только красивую девушку, но и «связан с понятием добра, высоких нравственных качеств, совершенства», если в сказках используется этот эпитет, то он относится к незамужней девушке, чьей-то возлюбленной, которая «наделена глубокими чувствами, страдает, тоскует, редко счастлива» [Российский 2002]. Молодая княгиня из сказки «Белая уточка» действительно добрая, трудолюбивая, терпеливая, страдает в разлуке с любимым, подвергается воздействию темных сил.

Было установлено, что в русских народных сказках используются следующие виды эпитетов:

1. Постоянные.
2. Оценочные.
3. Описательные.
4. Эмоциональные.

Постоянные эпитеты мы видим во многих русских народных сказках и песнях, например, у А. С. Пушкина: *отвечает ветер буйный; Люди добрые живут; В руки яблочка взяла, к алым губкам поднесла; Темной ночи Елисей. Дождался в тоске своей*.

Оценочные эпитеты содержат в себе оценку предмета или явления. Например, поэт, изображая царевну, помимо постоянных эпитетов создает и свои, раскрывают истинный характер царевны. Внешней красоте противопоставлена зависть, жестокость, себялюбие: *но зато горда, помлива, своенравна и ревнива*. Доброе отношение семи богатырей к молодой царевне мы видим в следующих строках: *Братья милую девицу полюбили*.

Описательные эпитеты выделяют признаки предметов, создают, описывают образ. *Высока, стройна, бела и умом, и всем взяла*. Читая эти строки, более четко представляется внешность царицы. Молодая же царевна в сказке описывается с помощью других эпитетов: *Белолица, черноброва, нраву кроткого такого*. Особые эпитеты помогают создать образы семи богатырей: *входят семь богатырей, семь румяных усачей*.

Авторские чувства, эмоции, относящиеся к героям, передают эмоциональные эпитеты. Так, мы видим эмоциональное отношение автора к царице, отрицательной героине сказки: *делать нечего. Она черной зависти полна; между тем царица злая, про царевну вспоминая; Дома в ту пору без дела злая мачеха сидела*.

Можно отметить и тот факт, что для текстов сказок традиционными являются эпитеты, характеризующие сказочное пространство (за *тридцать земель; смоляная река, у медового колодца; огненный; огненный луг с горящими углями; медное царство*), выделяющие необычные качества персонажей, предметов (*двенадцатиглавый змей, шестиголовый Гундыр, кобыла в тридцать обхватов, тридцатипудовая железная палица, двенадцатиствольный самовар*), дающие конкретную реалистическую характеристику (*сильный человек, старший брат, синее сукно, синий клубок, красный клубок, белый клубок, синий ящик, синяя туча, красное солнце, большой дом, большой лесной медведь, дремучий лес, красная девица, добрый молодец, белые руки, сахарный уст, студеная вода, чистое поле, синее море, добрый конь, серый волк, горькие слезы, белая береза, могучий дуб, дубовые столы*). Благодаря использованию эпитетов тексты народных сказок приобретают особую «картинность», когда гармонично сочетаются волшебство и реальность.

Улучила она время, обратила свою падчерицу зверем Арысь-поле и выгнала в дремучий лес... («Арысь-поле»)

Красная девица затопила печь, заварила кашу; откуда ни возьмись, мышка-говорит... («Дочь и падчерица»)

Он шел целый день и устал несказанно и только что хотел присесть отдохнуть, вдруг нагнал его серый волк и оказал ему ... («Сказка об Иване-царевиче, Жар-птице и о сером волке»)

Ступай себе в синее море,

гуляй там себе на просторе («Сказка о рыбаке и рыбке»)

Таким образом, эпитеты в сказках выполняют важные стилистические функции: позволяют сделать ярче и выразительнее образ изображаемых явлений, предметов, подчеркивают какие-то характерные признаки и свойства описываемого объекта, поясняют, уточняют признаки, отличающие предмет (например, цвет, размер, запах), создают определенную атмосферу, вызывают нужное эмоциональное состояние, а также формируют у читающих определенное отношение к явлению, предмету или герою.

Литература

Жесткова Е. А. Эпитеты и их функционирование в «Сказке о царе Салтане» А. С. Пушкина / Е. А. Жесткова, Е. В. Цуцкова // Молодой ученый. – 2014. – № 21. – С. 765–767.

Меркин Г. С. Развитие речи. Выразительные средства художественной речи: пособие для учителя. – 2-е изд., испр. / Г. С. Меркин. – М.: ООО «ТИД «Русское слово РС», 2005. – 208 с.

Москвин В. П. Выразительные средства современной русской речи. Тропы и фигуры. Терминологический словарь. 3-е изд., испр. и доп. / В. П. Москвин. – Ростов на/Д: Феникс, 2007. – 940 с.

Ожегов С. И. Словарь русского языка: ок. 53000 слов / С. И. Ожегов; под общ. ред. проф. Л. И. Скворцова. 24-е изд., испр. – М.: ООО «Издательский дом «ОНИКС 21 век»: ООО «Издательство «Мир и Образование», 2005. – 896 с.

Павшук А. В. Языковая природа и функции эпитета в художественном тексте (на материале романа Асорина «Воля»): автореферат. дисс. канд. филол. наук / А. В. Павшук. – М., 2007. – 21 с.

Российский энциклопедический гуманитарный словарь. Т 2: 3-О. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС: Филол. фак. С.-Петербург. гос. ун-та, 2002. – 720 с.